BALZERS

Jahresrechnung

2015

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Im Mai hat die Geschäftsprüfungskommission die Jahresrechnung 2015 der Gemeinde geprüft. Im Juni hat der Gemeinderat die Jahresrechnung genehmigt und den Stand der Verpflichtungskredite zur Kenntnis genommen. Mit dieser Publikation wollen wir unsere gesetzliche Pflicht erfüllen und das Jahresergebnis im gewohnten Rahmen wie in den Vorjahren publizieren und der Öffentlichkeit elektronisch zugänglich machen.

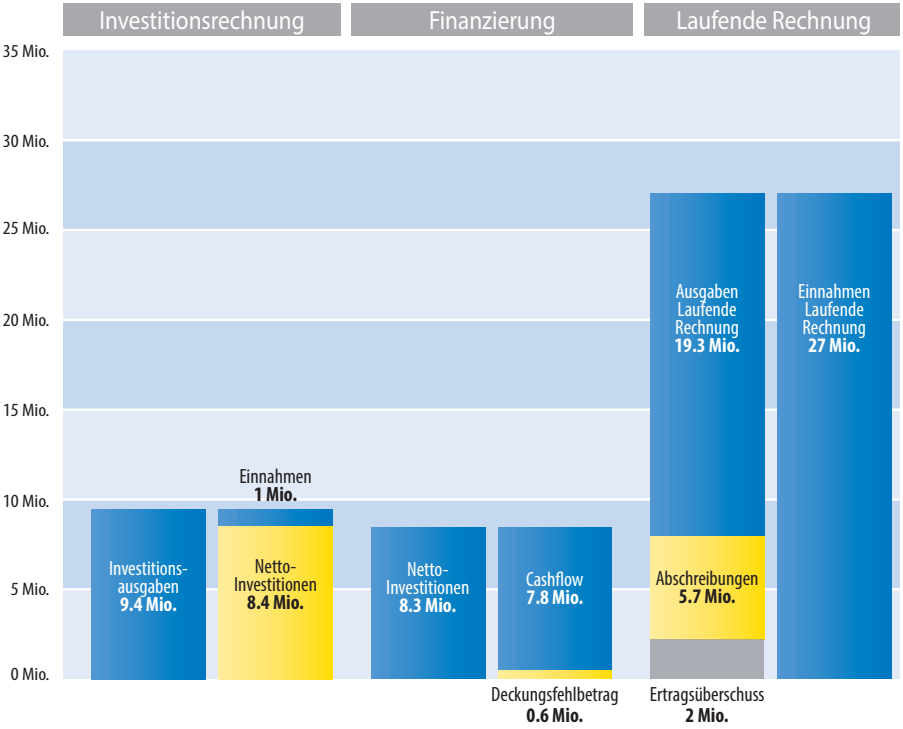
Das Jahr 2015 hatte natürlich weit mehr zu bieten, als es die Zahlen in diesem Dokument zeigen. Wir erstellen deshalb zurzeit einen Bericht mit weiteren Detailauswertungen insbesondere zu den Ausgaben in den einzelnen Aufgabenbereichen der Gemeinde. Zusammen mit allgemeinen Informationen über das abgelaufene Jahr soll so ein Bild über die Finanzen und den Betrieb der Gemeindeverwaltung im Jahr 2015 entstehen. Die entsprechende Broschüre werden wir gedruckt in alle Haushalte verschicken.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei allen, die sich im letzten Jahr für unsere Gemeinde und die Bevölkerung engagiert haben. Ein Dank gebührt allen Mitgliedern des Gemeinderates, der Kommissionen und Arbeitsgruppen für ihre wertvollen Beiträge und ebenso der Geschäftsprüfungskommission für die kritische Begleitung der wirtschaftlichen Gemeindetätigkeiten. Danken will ich auch allen Mitarbeitenden der gesamten Gemeindeverwaltung und insbesondere den leitenden Angestellten. Mit ihrer Budgetdisziplin und ihrem Verantwortungsbewusstsein haben sie massgeblich zum erfreulichen Jahresabschluss beigetragen.

Hansjörg Büchel
Gemeindevorsteher

Juli 2016

Gesamtübersicht Gemeinderechnung 2015 (Zahlen gerundet, in CHF)



Erläuterungen zur Gemeinderechnung 2015

1. Gesamtrechnung

Die Gemeinderechnung für das Jahr 2015 weist im Gesamtergebnis einen Deckungsfehlbetrag von rund TCHF 566 (Vorjahr Deckungsüberschuss CHF 1.0 Mio.) aus. Gemäss Voranschlag 2015 wurde mit einem Deckungsfehlbetrag von CHF 7.6 Mio. gerechnet. Der Deckungsfehlbetrag ist deutlich tiefer als erwartet. Der Hauptgrund dafür ist, dass verschiedene grössere Investitionen, welche im Jahr 2015 geplant waren, nicht oder nicht vollständig vorgenommen worden sind.

Verwaltungsrechnung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor.15
Aufwand Laufende Rechnung*	19'277'636	22'120'660	20'277'940	-2'843'024
Ausgaben Investitionsrechnung	9'355'732	13'035'200	7'511'542	-3'679'468
Gesamtausgaben	**28'633'367**	**35'155'860**	**27'789'482**	**-6'522'493**
Ertrag Laufende Rechnung	27'040'902	27'569'120	27'856'066	-528'218
Einnahmen Investitionsrechnung	1'025'993	0	949'883	1'025'993
Gesamteinnahmen	**28'066'895**	**27'569'120**	**28'805'949**	**497'775**
Deckungsüberschuss / Fehlbetrag (-)	**-566'472**	**-7'586'740**	**1'016'467**	**7'020'268**

* ohne Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen

Bezogen auf den Voranschlag 2015 ist festzuhalten, dass die Gesamtausgaben um CHF 6.5 Mio. tiefer sind als geplant. Die Gesamteinnahmen sind um CHF 0.5 Mio. höher als budgetiert. Im Total ergibt sich somit ein um rund CHF 7.0 Mio. besseres Ergebnis als im Voranschlag vorgesehen.

2. Laufende Rechnung

In Inhalt und Form entspricht die Laufende Haushaltrechnung der kaufmännischen Erfolgsrechnung. Der Ertrag umfasst die Eingänge aus Steuern, Vermögenserträgen, Gebühren, Verkaufserlösen und Kostenrückerstattungen. Ihm werden die Personal- und Sachaufwendungen, die Passivzinsen, die jährlichen Beitragsleistungen sowie die Abschreibungen auf das Finanzvermögen gegenübergestellt. Bestandteil des Aufwands bilden auch die Abschreibungen auf das Verwaltungsvermögen, welche den Wertverzehr auf den Aktiven des Verwaltungsvermögens abbilden. Übersteigt der Ertrag den Aufwand, ergibt sich ein Ertragsüberschuss, der zu einer Erhöhung des Eigenkapitals führt. Im umgekehrten Fall ergibt sich ein Aufwandüberschuss, welcher sich in einer Verminderung des Eigenkapitals in der Bestandesrechnung niederschlägt.

Laufende Rechnung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor.15
Laufende Einnahmen	27'040'902	27'569'120	27'856'066	-528'218
Laufende Aufwendungen	19'346'696	22'095'660	20'037'805	-2'748'964
Bruttoergebnis (Cashflow)	7'694'206	5'473'460	7'818'261	2'220'746
Abschreibungen Finanzvermögen	-69'060	25'000	240'135	-94'060
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'743'822	6'293'100	6'765'174	-549'278
Ertragsüberschuss	**2'019'444**	**-844'640**	**812'952**	**2'864'084**

Im Jahr 2015 stehen den Einnahmen in Höhe von CHF 27.0 Mio. (Vorjahr CHF 27.9 Mio.) Ausgaben in Höhe von CHF 19.3 Mio. (Vorjahr CHF 20.3 Mio.) gegenüber. Dies ergibt ein Bruttoergebnis (Cashflow) von CHF 7.8 Mio. (Vorjahr CHF 7.6 Mio.). Nach Vornahme von Abschreibungen in Höhe von CHF 5.7 Mio. (Vorjahr CHF 6.8 Mio.) verbleibt ein Ertragsüberschuss von CHF 2.0 Mio. (Vorjahr CHF 0.8 Mio.).

Der Cashflow, welcher zur Deckung der Nettoinvestitionen verwendet wird, erhöhte sich um 2.4 % und liegt nun neu bei 28.7 % des Einnahmentotals. Dank des Bruttoergebnisses von CHF 7.8 Mio. war es möglich, die gesetzlich vorgeschriebenen Abschreibungen von CHF 5.7 Mio. vorzunehmen. Mit den vorgenommenen Wertberichtigungen konnte das Verwaltungsvermögen bis auf einen Restbuchwert von CHF 27.4 Mio. abgeschrieben werden. Diese bilanzierte Summe bildet einen Bruchteil des Vermögens nach Verkehrswert berechnet.

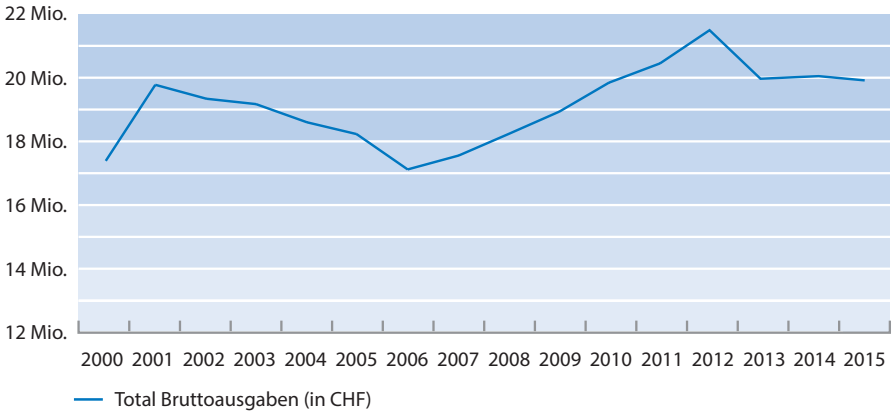
Im Vergleich mit dem Voranschlag sind die Einnahmen um CHF 0.5 Mio. tiefer als budgetiert. Die Aufwendungen sind um CHF 2.8 Mio. tiefer als ursprünglich geplant. Die gesetzlich vorgeschriebenen Abschreibungsbeträge stehen in direktem Zusammenhang mit den getätigten Nettoinvestitionen. Da diese tiefer waren als geplant, ergibt sich eine Differenz bei den Abschreibungen zum Voranschlag von CHF 0.5 Mio.

Laufende Rechnung	Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Allgemeine Verwaltung	3'383'833	114'625	3'662'180	82'400	3'516'360	95'576
Öffentliche Sicherheit	515'891	12'563	513'110	14'250	433'445	10'560
Bildung	4'210'216	571'953	4'162'440	546'500	3'981'374	579'351
Kultur, Freizeit, Kirche	3'103'539	103'010	3'591'200	101'370	2'956'797	137'212
Gesundheit	20'067	-	33'380	-	33'219	1'363
Soziale Wohlfahrt	3'239'729	324'270	3'762'850	254'500	3'193'090	303'627
Verkehr	836'352	131'645	1'051'500	103'500	880'804	66'197
Umwelt, Raumordung	2'363'961	1'982'149	3'256'200	1'898'000	3'357'058	2'530'730
Volkswirtschaft	190'032	6'291	248'000	4'000	218'088	8'189
Finanzen und Steuern	1'483'076	23'794'395	1'814'800	24'564'600	1'467'570	24'123'261
Zwischentotal	**19'346'696**	**27'040'902**	**22'095'660**	**27'569'120**	**20'037'805**	**27'856'066**
Abschreibungen FV		69'060	25'000		240'135	
Abschreibungen VV	5'743'822		6'293'100		6'765'174	
Zwischentotal	**25'090'518**	**27'109'962**	**28'413'760**		**27'043'114**	
Überschuss / Fehlbetrag	2'019'444			844'640	812'952	
Total	**27'109'962**	**27'109'962**	**28'413'760**	**28'413'760**	**27'856'066**	**27'856'066**

Die Laufenden Aufwendungen beliefen sich im Berichtsjahr auf CHF 19.3 Mio., was heisst, dass die Aufwendungen im Vergleich zum Vorjahr um knapp CHF 0.7 Mio. gesunken sind. Das vom Gemeinderat bewilligte Budget von CHF 22.1 Mio. wurde somit um CHF 2.8 Mio. resp. um 12.44 % unterschritten. Wie Sie aus vorheriger Tabelle ersehen, konnte bis auf den Bereich Öffentliche Sicherheit in jedem Bereich der Voranschlag eingehalten werden.

Die folgende Aufstellung zeigt die Entwicklung der Bruttoausgaben in der Laufenden Rechnung.

Bruttoausgaben Laufende Rechnung (ohne Abschreibungen)



Im Jahr 2001 betrugen die Bruttoausgaben CHF 19.8 Mio. In den Jahren darauf konnten die Ausgaben der Laufenden Rechnung kontinuierlich gesenkt werden. Seit 2006 ist ein Gegentrend mit einer Steigerung der Aufwendungen zu erkennen, dem mittlerweile aber wieder entgegengewirkt werden konnte. Aktuell befinden wir uns auf einem ähnlichen Stand wie im Jahr 2001.

Die Laufenden Ausgaben ohne Abschreibungen im Jahr 2015 sind etwa 3.45 % tiefer als im Vorjahr, sie sind jedoch auch deutlich tiefer als budgetiert. Das liegt hauptsächlich daran, dass verschiedene grössere Investitionen, welche im Jahr 2015 geplant waren, nicht oder nicht vollständig vorgenommen worden sind.

Die Gemeinde ist bemüht, die Laufenden Kosten möglichst tief zu halten. Es gibt jedoch einige Aufwendungen, auf die die Gemeinde keinen Einfluss hat, da diese entweder fremdbestimmt sind oder durch neue Gesetze entstehen.

Hier einige Beispiele aus diesem Geschäftsjahr:

Anteil Gehälter Kindergarten	CHF	466'000
Anteil Gehälter Primarschule	CHF	1'770'000
Anteil Integrationen, Sonderschulungen, PTM	CHF	168'000
Beiträge an Ergänzungsleistungen	CHF	645'000
Betreuungs- und Pflegegeld	CHF	484'000
Lastenausgleich/Wirtschaftliche Hilfe, Defizite Altersheime etc.	CHF	1'139'000
Unterstützung Familienhilfen	CHF	299'000
Beitrag Betriebskosten AZV	CHF	238'000
Beiträge Energiesparmassnahmen/Energieeffizienz	CHF	202'000
Zins Bürgergenossenschaft	CHF	128'000

Die oben aufgeführten Kosten betragen rund CHF 5.5 Mio., das sind rund 29 % der Laufenden Rechnung.

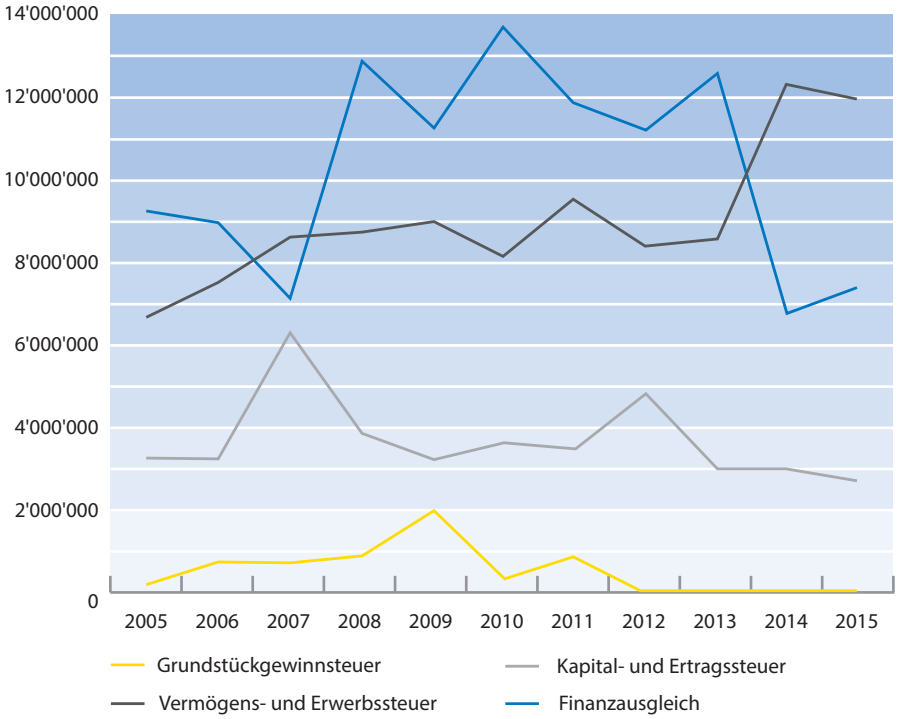
Die Einnahmen der Laufenden Rechnung betragen im Jahr 2015 insgesamt CHF 27.0 Mio. (Vorjahr CHF 27.9 Mio.). Davon entfällt naturgemäss der grösste Teil (ca. 82 %) auf die Steuereinnahmen und den Finanzausgleich. Die Vermögens- und Erwerbssteuer stellt mit CHF 12.0 Mio. eine wichtige Einnahmequelle dar. Aus der Kapital- und Ertragssteuer hat die Gemeinde in diesem Jahr CHF 2.7 Mio. erhalten. Die Grundstückgewinnsteuer fällt seit dem Jahr 2012 vollumfänglich dem Land zu, früher hat die Gemeinde einen Anteil von 2/3 erhalten. Die Zuweisung aus dem Finanzausgleich hat dieses Jahr CHF 7.4 Mio. betragen.

Die übrigen Erträge setzen sich vor allem aus Amtsgebühren, Verkäufen, Rückerstattungen sowie Wasser- und Abwassergebühren zusammen.

Steuereinnahmen und Finanzausgleich im Jahresvergleich

Bezeichnung	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
Vermögens- und Erwerbssteuer	9'511'367	8'380'854	8'554'302	12'297'506	11'993'921
Kapital- und Ertragssteuer	3'437'417	4'787'120	2'966'341	3'024'449	2'683'745
Grundstückgewinnsteuer	931'540	-	-	-	-
Finanzausgleich	11'887'212	11'219'300	12'593'243	6'830'850	7'402'289
Total	**25'767'536**	**24'387'274**	**24'113'886**	**22'152'804**	**22'079'955**

Der Verlauf der Steuereinnahmen der letzten zehn Jahre ist aus nachstehender Grafik ersichtlich. (in CHF)



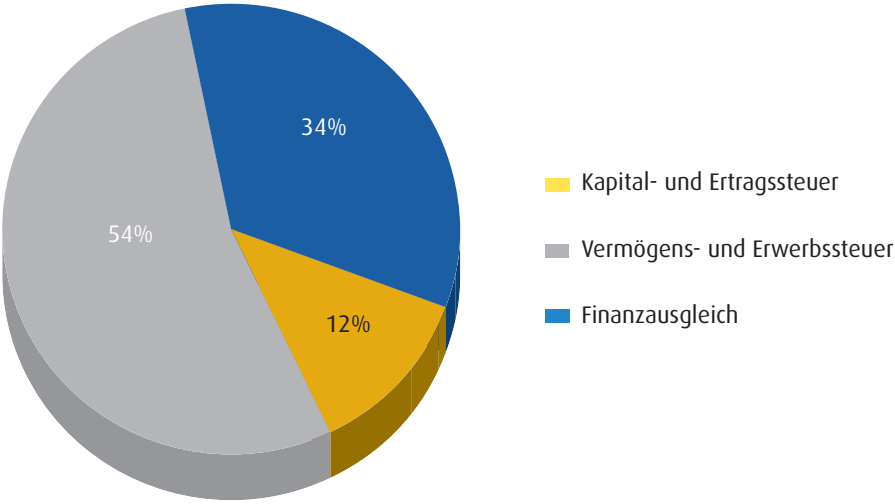
Die Vermögens- und Erwerbssteuer (Steuer der natürlichen Personen) fällt mit rund CHF 12.0 Mio. deutlich höher aus als in den Jahren vor 2014. Einer der Hauptgründe für die Mehreinnahmen ist die im Jahr 2014 beschlossene Steueramnestie, die es jedem Bürger gestattet, einmalig eine straflose Selbstanzeige vorzunehmen.

Bei der Ertragssteuer (Steuer der juristischen Personen mit Sitz in Balzers) sind die Erträge mit rund CHF 2.7 Mio. etwas tiefer als im Vorjahr.

Die alljährliche Zuweisung aus dem Finanzausgleich ist mit CHF 7.4 Mio. rund 8.4 % höher als im Vorjahr. Der Finanzausgleich verhält sich umgekehrt proportional zu den Steuereinnahmen der natürlichen Personen.

Somit hat sich das Verhältnis zwischen den drei Ertragsarten zwar nicht im Vergleich zum Vorjahr, aber zu den Jahren vor 2014 deutlich verändert. Wie aus folgender Grafik ersichtlich ist, war für das Jahr 2015 die Vermögens- und Erwerbssteuer die wichtigste Einnahmequelle.

Anteile Steuereinnahmen 2015



Rund 54 % der Steuereinnahmen kommen aus der Vermögens- und Erwerbssteuer. Etwa ein Drittel kommt noch aus dem Finanzausgleich und etwa 12 % des Steueraufkommens stammen von juristischen Personen.

2.1 Laufende Rechnung nach Ausgaben- und Einnahmenarten

Die Laufende Rechnung, nach Aufwand- und Ertragsarten gegliedert, zeigt uns die Entwicklung aus einer anderen Perspektive der Rechnungslegung auf.

Artengliederung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor. 15 Betrag	%
AUFWAND					
Personalaufwand	6'112'603	6'325'570	6'208'891	-212'967	-3.4%
Sachaufwand	5'660'520	7'482'890	6'196'965	-1'822'370	-24.4%
Passivzinsen	127'553	500'000	339'379	-372'447	-74.5%
Abschreibungen Finanzvermögen	-69'060	25'000	240'135	-94'060	-376.2%
Entschädigungen an Gemeinwesen	5'466	5'300	4'052	166	3.1%
Eigene Beiträge	6'251'827	6'739'500	6'318'652	-487'673	-7.2%
Interne Verrechnung	1'021'728	1'042'400	969'866	-20'672	-2.0%
Zwischentotal	**19'110'636**	**22'120'660**	**20'277'940**	**-3'010'024**	**-13.6%**
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'743'822	6'293'100	6'765'174	-549'278	-8.7%
Ertragsüberschuss Laufende Rechnung	2'019'444	-	812'952	2'019'444	n/a
Total	**26'873'902**	**28'413'760**	**27'856'066**	**-1'539'858**	**-5.4%**
ERTRAG					
Steuern	14'702'966	10'523'000	15'346'654	4'179'966	39.7%
Gebühren	314'704	72'000	96'669	242'704	337.1%
Vermögenserträge	1'016'122	1'004'000	1'130'095	12'122	1.2%
Entgelte	2'417'443	2'371'320	3'112'081	46'123	1.9%
Finanzausgleich	7'402'289	12'520'000	6'830'850	-5'117'711	-40.9%
Rückerstattungen von Gemeinwesen	615	500	615	115	23.0%
Beiträge für eigene Rechnung	913	-	365'373	913	n/a
Entnahmen/Aufwandüberschuss	-	844'640	-	-844'640	-100.0%
Interne Verrechnung	1'018'850	1'078'300	973'729	-59'450	-5.5%
Total	**26'873'902**	**28'413'760**	**27'856'066**	**-1'539'858**	**-5.4%**

Der Personalaufwand ist im Berichtsjahr gegenüber dem Voranschlag um 3.4 % tiefer. Unter dieser Position werden auch die Entschädigungen für den Gemeinderat und Kommissionen, Überbrückungsrenten etc. verbucht. Ferner enthält diese Position sämtliche Lohnnebenkosten wie Sozial- und Personalversicherungsbeiträge, Spesenentschädigungen sowie Aus- und Weiterbildungskosten.

Der Sachaufwand beläuft sich auf CHF 5.7 Mio. und ist im Vergleich mit dem Budget um CHF 1.8 Mio. niedriger ausgefallen. Innerhalb des Sachaufwands schlagen sich der Bauliche Unterhalt mit CHF 1.4 Mio. und die Dienstleistungen/Honorare mit CHF 2.0 Mio. zu Buche. Für Büro- und Schulmaterial sowie Drucksachen wurden CHF 0.3 Mio. aufgewendet. Die Anschaffung von Verbrauchsmaterial hat Kosten in Höhe von CHF 0.5 Mio. verursacht. Rund CHF 0.6 Mio. musste für Wasser, Energie und Heizkosten bezahlt werden. Der restliche Aufwand verteilt sich auf die Anschaffungen von Mobilien, den Unterhalt von Mobilien, Mieten/Pacht/Benützungskosten, Spesen sowie den übrigen Sachaufwand.

Bei den Passivzinsen weisen wir den Zins von TCHF 128 an die Bürgergenossenschaft Balzers aus.

Die eigenen Beiträge von insgesamt CHF 6.3 Mio. enthalten Beiträge an das Land, Betriebsbeiträge für Alters- und Pflegeheime sowie Beiträge an private Institutionen (z.B. Beiträge an Dorfvereine in Balzers).

Unter der Position Interne Verrechnung finden wir die Weiterverrechnung von Leistungen der Werkgruppe und des Wasserwerks an andere Dienststellen. Somit stellen die Internen Verrechnungen keine eigentlichen Kosten dar, sondern sind als interne Umbuchungen zu verstehen.

Bei den Gemeindesteuern konnte deutlich mehr als im Budget vorgesehen eingenommen werden. Diese Einnahmen sind etwas tiefer als im Vorjahr.

Beim Anteil an den Landessteuern entsprachen die Einnahmen von rund CHF 2.7 Mio. nicht ganz den erwarteten Budgetzahlen von CHF 3.0 Mio. und lagen auch etwas unter dem Niveau des Vorjahres.

Die Vermögenserträge sind mit CHF 1.0 Mio. etwas tiefer als im Vorjahr (CHF 1.1 Mio.) und entsprechen ziemlich genau dem Budget.

Die Entgelte setzen sich hauptsächlich aus diversen Gebühren, Bussen, Wasser- und Abwasserzinsen, Verkäufen und Rückerstattungen zusammen.

Der Gesamtertrag der Laufenden Rechnung ist um 1.9 % tiefer als im Voranschlag vorgesehen. Demgegenüber ist der Aufwand (ohne Abschreibungen auf das Verwaltungsvermögen) um 13.6 % tiefer als budgetiert.

3. Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung zeigt die Ausgaben für die Schaffung von Vermögenswerten, welche für die Öffentlichkeit oder Verwaltung eine erhöhte Nutzung in quantitativer und qualitativer Hinsicht ermöglichen. Diesen Ausgaben stehen spezielle Erträge bzw. Kostenbeiträge Dritter gegenüber. Als Differenz ergeben sich die Nettoinvestitionen, welche aus dem Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung zu decken sind oder für deren Finanzierung auf angehäufte Reserven oder Fremdmittel zurückgegriffen werden muss.

Investitionsrechnung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor. 15
Investitionsausgaben	9'355'732	13'035'200	7'511'542	-3'679'468
Investive Erträge	1'025'993	-	949'883	1'025'993
Nettoinvestitionen	**8'329'738**	**13'035'200**	**6'561'659**	**-4'705'462**
Eigenfinanzierungsmittel	7'763'266	5'448'460	7'578'126	2'314'806
Deckungsüberschuss/Fehlbetrag (-)	**-566'472**	**-7'586'740**	**1'016'467**	**7'020'268**

Ausgaben Investitionsrechnung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor. 15
Allgemeine Verwaltung	200'286	150'000	115'504	50'286
Öffentliche Sicherheit	153'456	160'000	13'482	-6'544
Bildung	2'832'200	5'500'000	465'460	-2'667'800
Kultur, Freizeit, Kirche	251	250'000	255'657	-249'749
Gesundheit	-	-	-	0
Soziale Wohlfahrt	3'331'619	4'215'200	1'730'424	-883'581
Verkehr	1'599'203	1'090'000	297'783	509'203
Umwelt, Raumordnung	1'158'413	1'620'000	3'864'715	-461'587
Volkswirtschaft	-	-	49'813	0
Finanzen und Steuern	80'303	50'000	718'704	30'303
Total	**9'355'732**	**13'035'200**	**7'511'542**	**-3'679'468**

Einnahmen Investitionsrechnung	Rechnung 2015	Voranschlag 2015	Rechnung 2014	Differenz 2015/Vor. 15
Allgemeine Verwaltung	-	-	-	0
Öffentliche Sicherheit	-	-	-	0
Bildung	-	-	34'970	0
Kultur, Freizeit, Kirche	-	-	9'421	0
Gesundheit	-	-	-	0
Soziale Wohlfahrt	991'581	-	574'282	991'581
Verkehr	-	-	-	0
Umwelt, Raumordnung	34'412	-	331'210	34'412
Volkswirtschaft	-	-	-	0
Finanzen und Steuern	-	-	-	0
Total	**1'025'993**	**0**	**949'883**	**1'025'993**
Nettoinvestitionen	**8'329'738**	**13'035'200**	**6'561'659**	**-4'705'462**

Die Investitionsrechnung schliesst mit Totalausgaben von CHF 9.3 Mio. und Totaleinnahmen von CHF 1.0 Mio. ab. Daraus ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 8.3 Mio. Gegenüber dem Voranschlag wurden die Nettoinvestitionen um CHF 4.7 Mio. unterschritten. Die grössten Einzelpositionen der Investitionsrechnung sind in der folgenden Tabelle aufgelistet.

Die grössten Einzelposten der Investitionsrechnung 2015 (Brutto-Betrag)

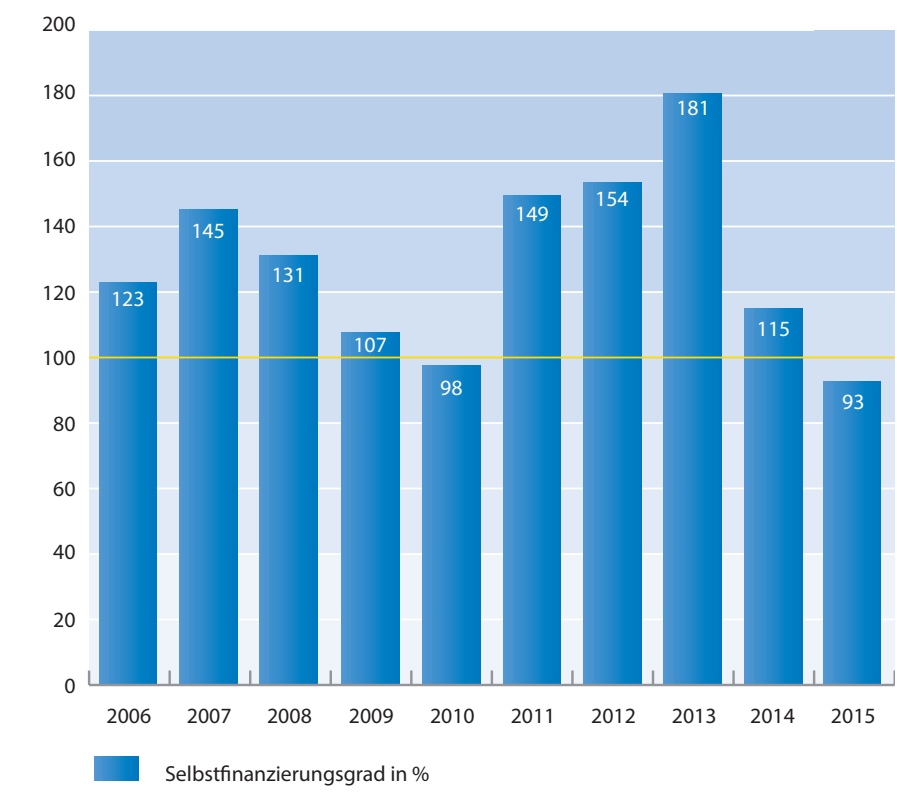
Allg. Verwaltung	Sanierung Deckenbeleuchtung Saal	CHF	200'286
Öffentliche Sicherheit	Anschaffung Motorspritze	CHF	135'216
Bildung	Sanierung Turnhalle	CHF	2'832'200
Soziale Wohlfahrt	Investitionsbeitrag LAK	CHF	47'114
	APH Schlossgarten	CHF	3'284'505
Verkehr	Gnetsch	CHF	416'754
	Winkel-Gässle	CHF	662'784
	Str.Beleuchtung Winkel-Gässle	CHF	87'865
	Str.Beleuchtung Gnetsch	CHF	89'093
	Brückensanierung Plattenbach-Winkel	CHF	288'684
Umwelt, Raumordnung	Wasserleitung Neugrüt-Gagoz	CHF	124'037
	Wasserleitung Gagoz-Gnetsch	CHF	108'945
	Wasserleitung Gnetsch-Aubach	CHF	130'200
	Wasserleitung Winkel-Gässle	CHF	214'592
	Baukosten AZV Bendern	CHF	146'614
	Abwasserleitung Winkel	CHF	178'644
Finanzen und Steuern	Anschaffung Fahrzeug (Werkgruppe)	CHF	50'745

4. Selbstfinanzierungsgrad

Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt auf, welcher Anteil der Nettoinvestitionen durch die selbst erarbeiteten Mittel finanziert werden kann. Aus diesem Grund stellt er einen aussagekräftigen Indikator für die Beurteilung der Investitionspolitik dar. Bei einem Selbstfinanzierungsgrad von über 100 % können die Finanzreserven erhöht werden.

Die Grafik zeigt, dass sämtliche Investitionen der Jahre 2006 bis 2009 durch die selbst erarbeiteten Mittel finanziert werden konnten. Im Jahr 2010 konnte dies nicht erreicht werden und es musste zu einem kleinen Teil auf die vorhandenen Finanzreserven zurückgegriffen werden. In den Jahren darauf betrug der Selbstfinanzierungsgrad wiederum weit über 100 % und es konnten Reserven für zukünftige Projekte geschaffen werden. Im Jahr 2015 konnten die 100 % aufgrund der hohen Investitionen nicht ganz erreicht werden.

Selbstfinanzierungsgrad 2006 – 2015



5. Vermögensrechnung

Die Schlussbilanz per 31. Dezember 2015 gibt über den Vermögensstand der Gemeinde Auskunft. Die Aktivseite weist ein Finanzvermögen von CHF 66.8 Mio. und ein Verwaltungsvermögen von CHF 27.4 Mio. aus. Diesen Vermögenswerten stehen auf der Passivseite Fremde Mittel von CHF 4.8 Mio., Rückstellungen in Höhe von CHF 0.7 Mio. und ein Reinvermögen von CHF 88.6 Mio. gegenüber.

Bilanz	31.12.2015	31.12.2014	Veränderung
Finanzvermögen	66'748'142	69'981'684	-3'233'542
Verwaltungsvermögen	27'403'250	24'817'334	2'585'916
Total Aktiven	**94'151'392**	**94'799'017**	**-647'625**
Fremde Mittel	4'823'521	7'490'590	-2'667'069
Rückstellungen	718'704	718'704	-
Reinvermögen	88'609'167	86'589'723	2'019'444
Total Passiven	**94'151'392**	**94'799'017**	**-647'625**

Über die Vermögenslage der Gemeinde gibt das vereinfachte Modell der Gegenüberstellung von greifbaren Mitteln und dem eingesetzten Fremdkapital Auskunft. Die Bestandteile des Verwaltungsvermögens sind an einen bestimmten Zweck gebunden und daher nur schwer veräusserbar. Im Gegensatz dazu kann das Finanzvermögen für die Finanzierung künftiger Ausgaben eingesetzt werden.

Aufgrund dieser Berechnung ergibt sich für die Gemeinde Balzers per Ende Dezember 2015 ein Netto-Finanzvermögen von CHF 61.2 Mio. Im Vergleich zum Vorjahresende entspricht dies einer Abnahme der Finanzreserven von CHF 0.5 Mio. Vom Netto-Finanzvermögen in Höhe von CHF 61.2 Mio. sind per 31. Dezember 2015 CHF 11.9 Mio. als Flüssige Mittel (Kasse und Bankguthaben) sofort verfügbar.

Das Verwaltungsvermögen ist um CHF 2.6 Mio. auf CHF 27.4 Mio. angestiegen. In diesem Wert sind die Buchwerte der Grundstücke, Gebäude, Beteiligungen und übrigen Anlagen enthalten. Der Grundbesitz, die Tiefbauten und Beteiligungen wurden auf den Erinnerungswert abgeschrieben. Der eigentliche Wert dieser Investitionen lässt sich schwer in absoluten Zahlen ausdrücken.

Bilanz in CHF Aktiven	31.12.2015	31.12.2014	Differenz
Finanzvermögen:			
Flüssige Mittel	**11'873'681.73**	**14'727'290.08**	**-2'853'608.35**
Kasse	17'003.44	13'728.00	3'275.44
Post	915'760.30	915'024.15	736.15
Banken	10'940'917.99	13'798'537.93	-2'857'619.94
Guthaben / Forderungen	**6'508'577.02**	**5'252'220.28**	**1'256'356.74**
Landeskasse	1'793'036.29		1'793'036.29
Guthaben Land	209'689.85	254'838.55	-45'148.70
Steuerguthaben	3'258'555.79	3'805'446.19	-546'890.40
Debitorenguthaben	1'477'195.09	1'588'835.54	-111'640.45
Delkredere	-229'900.00	-396'900.00	167'000.00
Rechnungsabgrenzung	**1'142'073.01**	**716'644.18**	**425'428.83**
Aktive Rechnungsabgrenzung	1'142'073.01	716'644.18	425'428.83
Anlagen Finanzvermögen	**47'223'809.78**	**49'285'529.06**	**-2'061'719.28**
Obligationen	20'498'100.00	22'498'100.00	-2'000'000.00
Aktien Landi Buurabund AG	1.00	1.00	-
Fonds-Anteile	668'382.88	696'464.16	-28'081.28
Darlehen Winzergenossenschaft Balzers/Mäls	13'483.35	16'483.35	-3'000.00
Darlehen Alters- und Pflegeheim	400'000.00	400'000.00	-
Darlehen Pferdesportverein	300'000.00	300'000.00	-
Liegenschaften inkl. vorsorglicher Bodenerwerb	25'180'342.55	25'222'413.55	-42'071.00
Materiallager Wasserwerk	163'500.00	152'067.00	11'433.00
Verwaltungsvermögen	**27'403'250.00**	**24'817'333.65**	**2'585'916.35**
Grundbesitz (ohne vorsorg. Bodenerwerb)	1.00	1.00	-
Hochbauten	26'291'025.00	23'887'025.00	2'404'000.00
Mobilien / Maschinen	183'602.00	40'303.00	143'299.00
Mobilien Altersheim	1.00	1.00	-
EDV Anlage Primarschule	1.00	1.00	-
EDV Anlage	39'303.00	10'003.00	29'300.00
Fahrzeuge	170'607.00	161'288.65	9'318.35
Beteiligungen	6.00	7.00	-1.00
Darlehen	718'704.00	718'704.00	-
Total Aktiven	**94'151'391.54**	**94'799'017.25**	**-647'625.71**

Passiven	31.12.2015	31.12.2014	Differenz
Fremde Mittel:			
Laufende Verbindlichkeiten	**4'821'320.62**	**7'488'390.42**	**-2'667'069.80**
Landeskasse		2'805'839.98	-2'805'839.98
Kreditoren	3'296'144.04	3'012'162.86	283'981.18
MWST Zahllastkonto	9'341.04	-10'786.55	20'127.59
Kreditor Landessteuer	1'140'969.18	1'337'486.77	-196'517.59
Kautionen	56'300.00	53'500.00	2'800.00
Vorauszahlungen von Steuern	318'566.36	290'187.36	28'379.00
Rückstellungen	**718'704.00**	**718'704.00**	**-**
Rückstellung für Vorsorgeverpflichtungen (PK)	-		-
Rückstellungen auf Darlehen	718'704.00	718'704.00	-
Rechnungsabgrenzung	**2'200.00**	**2'200.00**	**-**
Passive Rechnungsabgrenzung	2'200.00	2'200.00	-
Eigene Mittel	**88'609'166.92**	**86'589'722.83**	**2'019'444.09**
Gemeindevermögen per 1.1.2015 / 1.1.2014	86'589'722.83	85'776'770.36	812'952.47
Ertragsüberschuss Laufende Rechnung	2'019'444.09	812'952.47	1'206'491.62
Total Passiven	**94'151'391.54**	**94'799'017.25**	**-647'625.71**

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	**CHF**
Bürgschaften und Garantieverpflichtungen	**-**	**-**

Verpflichtungskredite per 31. Dezember 2015

Umbau und Erweiterung Alters- und Pflegeheim Schlossgarten		
Diverse Kreditbeschlüsse		
Kredite kumuliert	CHF	7'650'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	5'285'116.15
Restlicher Kredit	**CHF**	**2'364'883.85**
Deponie Altneugut – Biomasseaufbereitung und Kompostierung für das Jahr 2016		
Kreditbeschluss vom 19.08.2015	CHF	50'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	0.00
Restlicher Kredit	**CHF**	**50'000.00**
Fussgängerstreifen – Verkehrs- und sicherheitstechnische Überprüfung		
Kreditbeschluss vom 22.08.2012	CHF	30'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	23'743.60
Restlicher Kredit	**CHF**	**6'256.40**
Generelles Entwässerungsprojekt (GEP) – Gesamtplanung Siedlungsentwässerung – Gebiet Neugrüt – Generelles Entwässerungsprojekt Teil-GEP		
Diverse Kreditbeschlüsse		
Kredite kumuliert	CHF	1'069'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	1'000'355.85
Restlicher Kredit	**CHF**	**68'644.15**
Heizzentrale Gnetsch – Alters- und Pflegeheim Schlossgarten, Gemeindesaal, Gemeindeverwaltung und Primarschule Iramali – Gebäudeautomation		
Kreditbeschluss vom 11.02.2015	CHF	255'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	103'385.30
Restlicher Kredit	**CHF**	**151'614.70**
HPZ – Projekt Steckergass (Ausbau Werkstätte)		
Kreditbeschluss vom 20.08.2014	CHF	23'500.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	22'990.00
Restlicher Kredit	**CHF**	**510.00**
Neubau Pumptrack		
Diverse Kreditbeschlüsse		
Kredite kumuliert	CHF	650'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	251.30
Restlicher Kredit	**CHF**	**649'748.70**

Unterhalt Kanalisationsnetz in den Jahren 2014 bis 2016		
Kreditbeschluss vom 07.05.2014	CHF	140'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	46'850.65
Restlicher Kredit	**CHF**	**93'149.35**
Pferdesportverein Balzers – Darlehen		
Beschluss Darlehen vom 18.06.2014	CHF	300'000.00
Rückzahlung Darlehen per 31.12.2015	CHF	0.00
Restliches Darlehen	**CHF**	**300'000.00**
Pferdesportverein Balzers – Erstellung Bewässerungsanlage		
Kreditbeschluss vom 16.12.2015	CHF	27'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	0.00
Restlicher Kredit	**CHF**	**27'000.00**
Reinigung Strassensammler für die Jahre 2014 bis 2016		
Kreditbeschluss vom 07.05.2014	CHF	120'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	77'167.90
Restlicher Kredit	**CHF**	**42'832.10**
Mechanische Strassenreinigung für die Jahre 2014 bis 2016		
Kreditbeschluss vom 18.06.2014	CHF	70'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	58'093.13
Restlicher Kredit	**CHF**	**11'906.87**
Sanierung und Erweiterung Turnhalle		
Diverse Kreditbeschlüsse		
Kredite kumuliert	CHF	9'400'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	3'441'524.80
Restlicher Kredit	**CHF**	**5'958'475.20**
Verein Lebenshilfe e.V. – Darlehen		
Darlehensbeschluss vom 16.12.2015	CHF	400'000.00
Rückzahlung Darlehen per 31.12.2015	CHF	0.00
Restliches Darlehen	**CHF**	**400'000.00**
Wasserversorgung – Anschluss Wasserzähler an Smart Meter Infrastruktur		
Kreditbeschluss vom 05.11.2014	CHF	450'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	77'744.25
Restlicher Kredit	**CHF**	**372'255.75**

Wasserversorgung – HSK-2, Triesen, Arg-Hoval		
Kreditbeschluss vom 30.09.2015	CHF	845'250.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	112'700.00
Restlicher Kredit	**CHF**	**732'550.00**
Werkleitungs- und Strassenbau Winkel bis Höfle (2. Etappe)		
Diverse Kreditbeschlüsse		
Kredite kumuliert	CHF	1'380'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	27'485.70
Restlicher Kredit	**CHF**	**1'352'514.30**
Betrieb Wertstoffsammelstelle Neugrüt		
Kreditbeschluss vom 02.07.2014	CHF	100'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	59'119.20
Restlicher Kredit	**CHF**	**40'880.80**
Winkel bis Höfle – Werkleitungs- und Strassenbau (1. Etappe)		
Diverse Kreditbeschlüsse	CHF	1'600'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	1'427'551.50
Restlicher Kredit	**CHF**	**172'448.50**
Winkel bis Höfle – Werkleitungs- und Strassenbau (2. Etappe) – Vorprojekt		
Kreditbeschluss vom 01.07.2015	CHF	30'000.00
Investitionen per 31.12.2015	CHF	0.00
Restlicher Kredit	**CHF**	**30'000.00**

Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Balzers 2015-2019

Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Gestützt auf Artikel 57 des Gemeindegesetzes vom 20. März 1996 hat die Geschäftsprüfungskommission in Zusammenarbeit mit der externen Revisionsstelle im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Für die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung ist der Gemeinderat verantwortlich. Die Aufgabe der Geschäftsprüfungskommission besteht darin, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Die Prüfung der Gemeinderechnung wurde mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben vorgenommen, die Geschäftsführung wurde ebenfalls durch Stichproben auf die Voraussetzungen für die Gegebenheit einer gesetzeskonformen Amtsführung geprüft.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt die Jahresrechnung 2015 zu genehmigen und beantragt, den verantwortlichen Gemeindeorganen unter Verdankung ihrer Dienste Entlastung zu erteilen.

Die im Rahmen der Prüfung gemachten Feststellungen, die jedoch keine Einschränkung bezüglich der von uns gemachten Empfehlung zur Annahme der Jahresrechnung darstellen, werden von der Geschäftsprüfungskommission in einem separaten Schreiben zu Handen des Gemeinderates festgehalten.

Die Geschäftsprüfungskommission: Balzers, 24. Mai 2016

Georg Nigg Manfred Kaufmann Martin Frick

Auszug aus dem Gemeindegesetz vom 20. März 1996 (LGBl. 1996 / 76)

Art. 99
1. Die Gemeinderechnung gliedert sich in Verwaltungs- und Vermögensrechnung.
2. Für Gemeindeunternehmen werden besondere Verwaltungs- und Vermögensrechnungen geführt.

Art. 100
1. Die Verwaltungsrechnung weist die Aufwände und Erträge eines Rechnungsjahres aus.
2. Die Verwaltungsrechnung gliedert sich in die Laufende Rechnung und die Investitionsrechnung.
3. Rechnungsjahr ist das Kalenderjahr.

Art. 101
1. Die Vermögensrechnung enthält die Vermögenswerte (Aktiven) und die Verpflichtungen (Passiven) sowie das Eigenkapital oder den Bilanzfehlbetrag.
2. Die Vermögensrechnung erfasst die Aktiven und Passiven am Ende des Kalenderjahres.

Art. 112
1. Für das gesamte Rechnungswesen und das gesamte Finanzgebaren ist der Gemeinderat gegenüber der Gemeindeversammlung und der Regierung rechenschaftspflichtig und überdies der Gemeinde gegenüber verantwortlich und haftbar.
2. Das Kassen- und Rechnungswesen der Gemeinde wird durch den vom Gemeinderat ernannten Gemeindekassier geführt.

Art. 113
1. Der Gemeindekassier hat die Gemeinderechnung über das abgelaufene Rechnungsjahr bis spätestens Ende Mai des folgenden Jahres zu erstellen und dieselbe der Geschäftsprüfungskommission zur Revision vorzulegen. Die Geschäftsprüfungskommission hat die Gemeinderechnung innerhalb von 3 Wochen zu revidieren und den Befund zusammen mit der Gemeinderechnung an den Gemeindevorsteher zur Weiterleitung an den Gemeinderat zu übergeben.
2. Für den Fall der nicht rechtzeitigen Erledigung der Revision hat der Gemeindevorsteher das Recht, die Geschäftsprüfungskommission zu ermahnen und allenfalls Anzeige bei der Regierung zu erstatten.
3. Die Gemeinderechnung ist zusammen mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission während 14 Tagen öffentlich aufzulegen und auf Verlangen schriftlich auszufolgen.

Bestellung detaillierte Jahresrechnung 2015

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Wer die detaillierte Rechnung 2015 zugestellt erhalten möchte, kann diese bei der Gemeindeverwaltung anfordern.

- per Telefon 388 05 24
- per Mail daniel.tribelhorn@balzers.li

112. Jahresrechnung
Juni 2016

Herausgeberin
Gemeinde Balzers

Grafik & Design
Neuland visuelle Gestaltung, Schaan